



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 2 december 2016

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: **47.153-47.154/II/PN**
[...]

[...]

Geachte heer,

Ter zitting van 2 december 2016 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan twee klachten die bij haar werden ingediend, één met betrekking tot de tweetalige (N/F) website van Iverlek, en een tweede met betrekking tot de website van Eandis omwille van het feit dat deze laatste integraal in het Nederlands en in het Frans en deels in het Engels is gesteld.

De VCT stelt vast dat Iverlek sinds januari 2016 is gefuseerd met de zes overige Eandis-distributiebeheerders, tot Eandis Assets, en dat de website sindsdien niet meer wordt geüpdatet. Alle recente informatie betreffende de distributiebeheerder Iverlek kan op de website van Eandis (www.eandis.be > Over Eandis > Eandis Assets) in het Nederlands, het Frans en deels in het Engels worden geraadpleegd.

*

* *

De brieven van 9 juni 2016 en 3 augustus 2016, waarin de VCT uw standpunt vroeg ten aanzien van de klacht tegen het feit dat de website van Eandis integraal in het Nederlands en het Frans en deels in het Engels is opgesteld, bleven onbeantwoord.

*

* *

De cvba Eandis is een gewestelijke dienst in de zin van artikel 34, § 1, a, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) en heeft haar zetel te 9000 Melle.

Voor de berichten en mededelingen die hij rechtstreeks aan het publiek richt, dient zo een dienst, conform de bepalingen van artikel 34, § 1, derde lid, van de SWT, de taal of talen te gebruiken van de gemeente waar zijn zetel is gevestigd, in casu het Nederlands.

In haar advies 46.090 van 21 november 2014 betreffende de huis-aan-huisverdeling van het magazine van Eandis, oordeelde de VCT evenwel dat de strikte toepassing van de wet tot gevolg zou hebben dat alle berichten en mededelingen die Eandis rechtstreeks aan het publiek richt, enkel in het Nederlands zouden gebeuren, zelfs voor het publiek van de gemeenten met speciale taalregeling.

De letterlijke toepassing van de wet zou tot gevolg hebben dat de tweetaligheid voor de berichten en mededelingen bestemd voor het publiek van de gemeenten uit het ambtsgebied die met een speciale regeling zijn begiftigd, onmogelijk zou worden gemaakt, en dat een dergelijke interpretatie klaar en duidelijk zou indruisen tegen de algemene inrichting van de wet die:

- enerzijds, de homogeniteit van de eentalige gebieden heeft willen verstevigen;
- anderzijds, uitdrukkelijk faciliteiten heeft toegekend aan de taalminderheden van sommige gemeenten.

Uit de vaste rechtspraak van de VCT (adviezen nrs. 1.868 van 5 oktober 1967, 3.261 van 18 november 1971, 17.003 van 20 juni 1985, 19.193 van 22 november 1990, 19.203 van 16 januari 1986, 22.125 van 28 maart 1991, 23.142 van 22 januari 1992, 24.134 van 3 maart 1993, 25.109 en 25.111 van 10 maart 1994, 26.053 van 9 februari 1995, 29.043/C van 9 december 1999 en 37.108 van 22 december 2005), blijkt dat een dienst bedoeld door artikel 34, § 1, a, van de SWT, voor de berichten en mededelingen aan het publiek het Frans en het Nederlands gebruikt:

- wanneer hij zich rechtstreeks en in het bijzonder richt tot het publiek van de gemeenten met een speciale regeling;
- voor de documenten die verplicht ter kennis moeten worden gebracht van het publiek van die gemeenten.

*
* *

De VCT is dan ook van oordeel dat Eandis, gelet op haar werkkring, de berichten en mededelingen aan het publiek (zoals de website) in het Nederlands moet stellen, maar dat zij ten behoeve van de inwoners van de gemeenten met een speciale taalregeling, de berichten en mededelingen ook in het Frans mag stellen wanneer zij rechtstreeks en in het bijzonder aan het publiek van die gemeenten gericht zijn, en voor de documenten die verplicht ter kennis moeten worden gebracht van het publiek.

Zij stelt echter vast dat de website van Eandis integraal in het Nederlands en in het Frans, en voor sommige aspecten ook in het Engels, is gesteld, wat tot gevolg heeft dat de Franstalige informatie niet beperkt is zoals hierboven beschreven en zich niet enkel richt tot de inwoners van gemeenten met een speciale taalregeling, maar ook beschikbaar is voor anderstalige inwoners van gemeenten van het homogene Nederlandse taalgebied.

De VCT acht de klachten dan ook ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

[...]

De Voorzitter